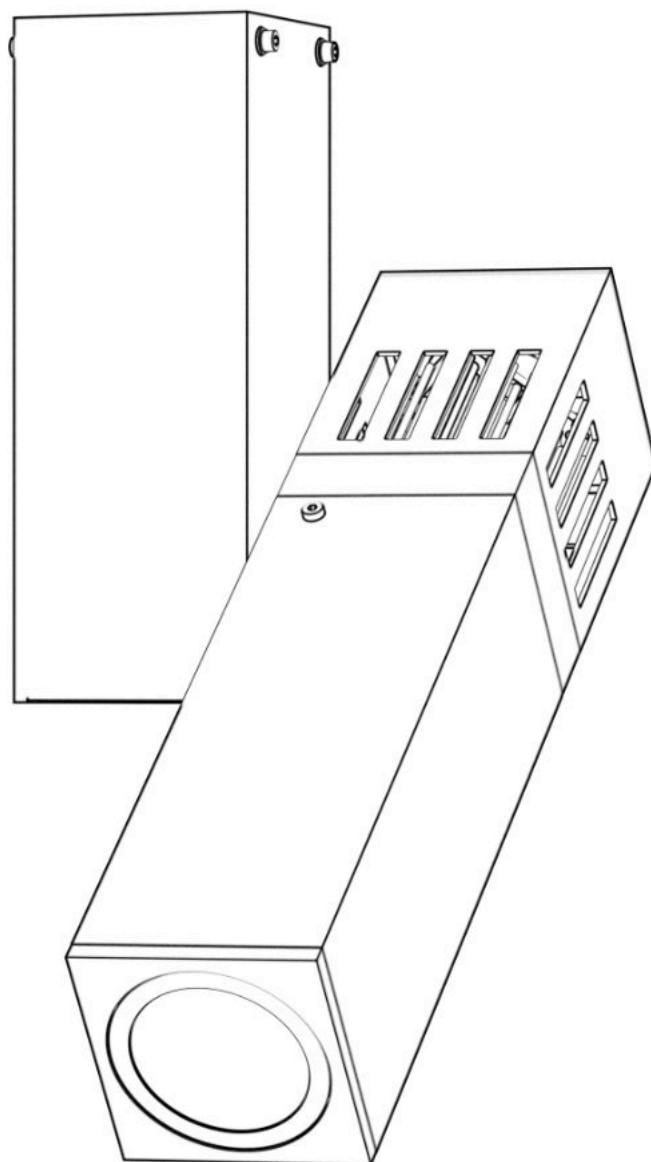


eOX Spot 80

Italiano

Italiano



Istruzioni per l'uso

ORGATEX®

Colophon

Orgatex GmbH
Albert-Einstein-Str. 19
40764 Langenfeld | Germany

Tel.: +49 (0) 2173 - 10 64-0
E-mail: info@orgatex.de
www.orgatex.com

2^a edizione: maggio 2024

© 2024 Orgatex GmbH

IT

Divieto di riproduzione: la riproduzione di questo documento, anche solo parziale, è consentita esclusivamente previa autorizzazione scritta di Orgatex GmbH.

Marchi e nomi commerciali utilizzati: tutte le denominazioni di prodotti citate nel presente documento sono marchi delle rispettive aziende.

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche.

Per ulteriori domande tecniche rivolgersi al nostro servizio clienti: info@orgatex.de

IT

Copyright e divieto di riproduzione: la riproduzione di questo documento, anche solo parziale, è consentita esclusivamente previa autorizzazione scritta di Orgatex GmbH.

Marchi e nomi commerciali utilizzati: tutte le denominazioni di prodotti citate nel presente documento sono marchi delle rispettive aziende.

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche.

Per qualsiasi domanda tecnica, contattare il nostro servizio clienti: info@orgatex.de

eOX Spot 80

istruzioni per l'uso

Indice

1. Avvertenze di sicurezza	18
1.1. Principi generali di sicurezza	18
1.2. Uso previsto	18
1.3. Pericolo di scossa elettrica	18
1.4. Pericolo di calore e incendio	19
1.5. Pericolo da radiazione ottica	19
1.6. Montaggio	19
2. Panoramica dell'eOX Spot 80	20
3. Termini ricorrenti	21
4. Montaggio e installazione	22
4.1. Montaggio del proiettore	22
4.2. Collegamento del cavo di alimentazione	23
5. Regolazione e utilizzo del proiettore	24
5.1. Inserimento/sostituzione del motivo di proiezione	24
5.2. Orientamento della testa del proiettore	26
5.3. Messa a fuoco del motivo	26
5.4. Rotazione dell'immagine proiettata	26
5.5. Chiusura dell'alloggiamento del proiettore	26
6. Pulizia	27
7. Smaltimento	27
7.1. Smaltimento dell'imballaggio	27
7.2. Smaltimento del proiettore	27
8. Dati tecnici	28
8.1. Dati fotometrici	29
9. Motivi di proiezione	30
Dichiarazione di conformità	31

1. Avvertenze di sicurezza

1.1. Principi generali di sicurezza

Questo proiettore LED è costruito in modo sicuro ed è conforme ai requisiti di legge sulla sicurezza dei prodotti. Le seguenti avvertenze di sicurezza aiutano a valutare i rischi residui per evitare possibili danni materiali o lesioni alle persone. Considerare le presenti istruzioni per l'uso come parte integrante del prodotto. Conservare questo documento in un luogo sicuro per consultazioni future. Cedere il proiettore a terzi solo insieme a questo documento, che contiene informazioni importanti per lavorare in sicurezza con il prodotto. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di installare e utilizzare il proiettore LED. Leggere con attenzione il capitolo «Avvertenze di sicurezza» e acquisirne piena familiarità. Per tutti i lavori eseguiti, attenersi sempre alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Rispettare inoltre le norme vigenti in materia di prevenzione degli infortuni e tutela dell'ambiente, nonché le regole tecniche riconosciute per un lavoro sicuro e corretto. Un utilizzo competente e una manutenzione accurata incidono in modo significativo sulle prestazioni e sulla disponibilità del proiettore. Errori di installazione e di utilizzo, così come una manutenzione inadeguata, causano malfunzionamenti e guasti evitabili.

1.2. Uso previsto

eOX Spot 80 è un proiettore LED compatto (di seguito «proiettore») per la visualizzazione di grafiche e testi mediante proiezione luminosa.

- Il proiettore è adatto esclusivamente all'uso in ambienti asciutti. Acqua e umidità possono danneggiare il proiettore e causare scosse elettriche o incendi!

- Il proiettore non è adatto ad ambienti corrosivi (ad es. allevamenti intensivi, piscine, gallerie, impianti offshore, zone costiere fino a 1 km / 0,6 miglia dal mare).

- La temperatura ambiente non deve superare 35°C / 95°F, altrimenti il proiettore non può essere raffreddato a sufficienza e i componenti elettronici potrebbero guastarsi prematuramente.

- Il proiettore è adatto esclusivamente all'uso con motivi di proiezione in vetro, detti anche «gobo». Non inserire nel proiettore altri motivi di proiezione o oggetti! Motivi di proiezione non idonei possono danneggiare il proiettore e provocare un incendio.

- Durante l'uso del proiettore, assicurarsi che nessuno venga abbagliato dal fascio di luce intenso, in particolare se un abbagliamento temporaneo comporta un rischio per la sicurezza (ad es. per utenti della strada, persone che usano le scale, ecc.).

- Il proiettore non deve essere maneggiato da bambini o da persone con disabilità cognitive. In prossimità del proiettore, bambini e persone con disabilità cognitive devono essere sempre sorvegliati da una persona responsabile.

- Non modificare né smontare il proiettore, altrimenti potrebbe non soddisfare più i requisiti di sicurezza. L'utente può eseguire solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici dell'assistenza qualificati.

- Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da uso o montaggio impropri.

1.3. Pericolo di scossa elettrica

Il contatto con la tensione di rete comporta il rischio di folgorazione mortale.

- Far eseguire i collegamenti elettrici esclusivamente da un elettricista qualificato:

- Il proiettore è un apparecchio elettrico di classe I secondo IEC 61140. Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra tramite il collegamento elettrico.

- Rispettare le normative nazionali relative al funzionamento degli apparecchi elettrici.

- Prima di qualsiasi intervento elettrico, scollegare il proiettore dalla rete e proteggerlo contro la riaccensione non autorizzata.

- L'apparecchio è completamente scollegato dalla rete e privo di tensione solo quando la spina di alimentazione è staccata! Staccare sempre la spina prima di manutenzione, pulizia o smontaggio.

- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato. Evitare di sottoporlo a carichi. Non piegare, tirare, torcere o schiacciare il cavo di alimentazione. Non montare il proiettore in un punto in cui il cavo possa essere calpestato. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare scosse elettriche e incendi e deve essere sostituito immediatamente.

- Utilizzare l'apparecchio solo con l'alloggiamento completamente chiuso.

- Non versare né spruzzare mai liquidi sul proiettore. Il proiettore è adatto solo all'uso in ambienti interni asciutti e non deve mai essere esposto a pioggia o umidità.

1.4. Pericolo di calore e incendio

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze facilmente infiammabili, ad es. alcol o benzina.
- Il proiettore può essere utilizzato solo se montato saldamente e con l'inclinazione della testa del proiettore bloccata. Un proiettore ribaltato o una testa del proiettore abbassatasi possono provocare l'incendio delle superfici.
- A distanza ravvicinata il fascio luminoso del proiettore può raggiungere temperature elevate. Mantenere i materiali infiammabili a una distanza di sicurezza di 0,5 m / 1,6 ft dal punto di uscita della luce. Tale distanza aumenta con il numero di proiettori utilizzati per illuminare uno stesso punto. Tenere i materiali infiammabili (ad es. tende) lontano dalla zona pericolosa.
- Durante il funzionamento il proiettore si riscalda. Pericolo di ustioni! Lasciar raffreddare il proiettore per almeno dieci minuti prima di sostituire un motivo di proiezione o eseguire altri interventi sul proiettore.
- A seconda del modello, il proiettore è raffreddato in modo attivo o passivo e necessita di un flusso d'aria libero per il raffreddamento. Mantenere su tutti i lati una distanza minima di 0,3 m / 1 ft da pareti e oggetti.
- Non coprire il proiettore con teli o materiale isolante. Non utilizzare il proiettore all'interno di un involucro chiuso. Un raffreddamento efficace è possibile solo se l'aria calda espulsa può fuoriuscire e l'aria fresca può affluire liberamente.
- Proteggere la lente frontale dalla luce solare diretta. La luce solare viene concentrata dalla lente frontale e può causare danni e incendi all'interno del proiettore.

1.5. Pericolo da radiazione ottica

Secondo la norma DIN EN 62471-5:2015, il proiettore è classificato nel gruppo di rischio 2 (RG-2) delle classi di pericolo fotobiologico. Per evitare il rischio di abbagliamento dovuto alla radiazione ottica visibile, osservare le seguenti norme di sicurezza:

- Non fissare direttamente il fascio luminoso.
- Non guardare mai il fascio luminoso a breve distanza (< 1 m / 3,3 ft). L'esposizione al fascio luminoso all'interno della zona pericolosa può causare lesioni oculari permanenti.
- Installare il proiettore in una posizione in cui sia possibile mantenere una distanza superiore a 1 m / 3,3 ft dagli occhi delle persone esposte al fascio luminoso.
- Sostituire il motivo di proiezione (gobo) solo a proiettore spento.
- Non modificare i componenti ottici del proiettore (obiettivo di proiezione, altre lenti, sorgente luminosa). Utilizzare solo accessori originali e sostituire i componenti danneggiati esclusivamente con ricambi originali. Un apparecchio modificato può rientrare in un gruppo di rischio fotobiologico superiore.

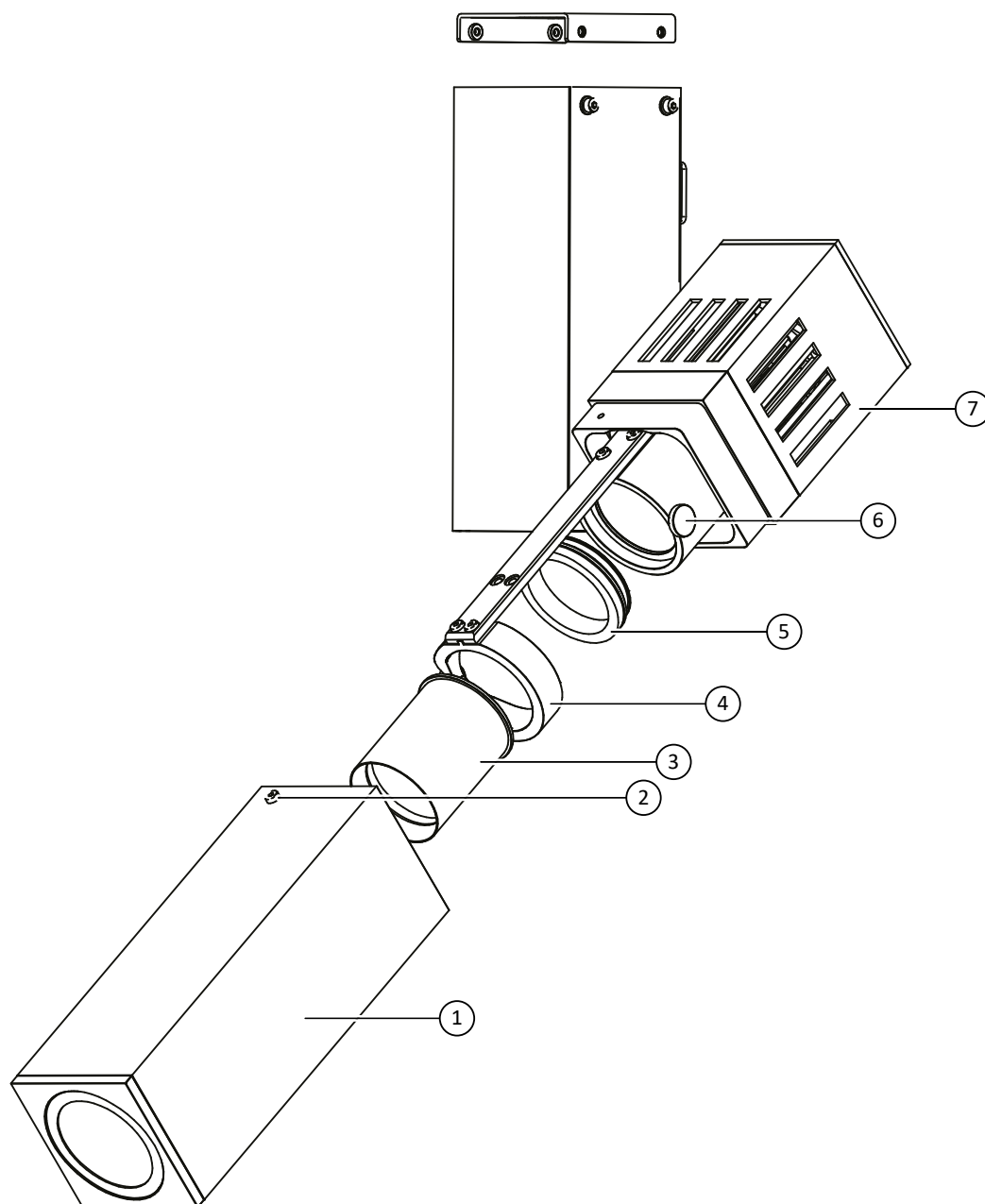
1.6. Montaggio

Il proiettore deve essere fissato saldamente a una superficie o struttura stabile e portante.

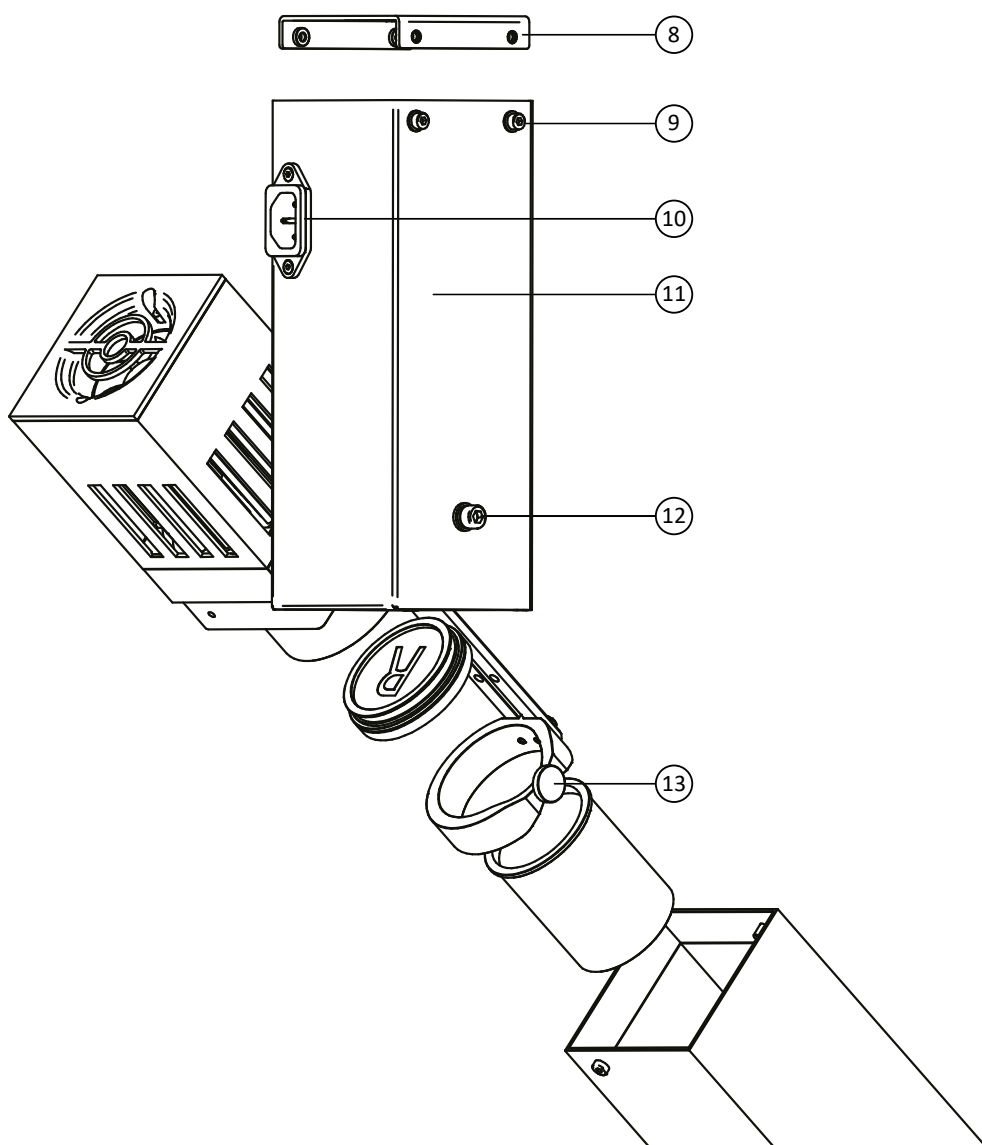
Rispettare le normative locali sulla sicurezza degli edifici, in particolare quelle sui locali di pubblico spettacolo:

- Regolamenti edilizi dei Länder: sicurezza di cantieri ed edifici
- Norme sui locali di pubblico spettacolo
- Regolamento sulla costruzione e sull'esercizio di edifici speciali (regolamento sugli edifici speciali)

2. Panoramica dell'eOX Spot 80



①	Calotta	⑧	Piastra di montaggio
②	Viti di fissaggio della calotta	⑨	Viti di fissaggio della piastra di montaggio
③	Obiettivo di proiezione	⑩	Presa IEC (C13)
④	Portaobiettivo	⑪	Base dell'apparecchio
⑤	Portagobo	⑫	Vite di bloccaggio per l'inclinazione della testa del proiettore
⑥	Vite zigrinata del portagobo	⑬	Vite zigrinata del portaobiettivo
⑦	Testa del proiettore, composta da LED, dissipatore con ventola, supporto del sistema ottico		



3. Termini ricorrenti

Termine	Definizione
Proiettore LED	Dispositivo ottico che utilizza una sorgente luminosa interna (LED) per riprodurre un modello bidimensionale (gobo) su una superficie di proiezione.
LED	L ight E mitting D iode Componente a semiconduttore che emette luce.
Gobo	Motivo di proiezione: modello in vetro per riprodurre loghi, motivi, testi o immagini con un proiettore.
Obiettivo di proiezione	Il componente più importante di un proiettore. Una o più lenti ottiche concentrano la luce, consentendo di proiettare un'immagine su una superficie.
Lunghezza focale	Indica quanto fortemente l'obiettivo concentra i raggi luminosi. Lunghezza focale corta: fascio luminoso ampio. Lunghezza focale lunga: fascio luminoso stretto e concentrato.

4. Montaggio e installazione

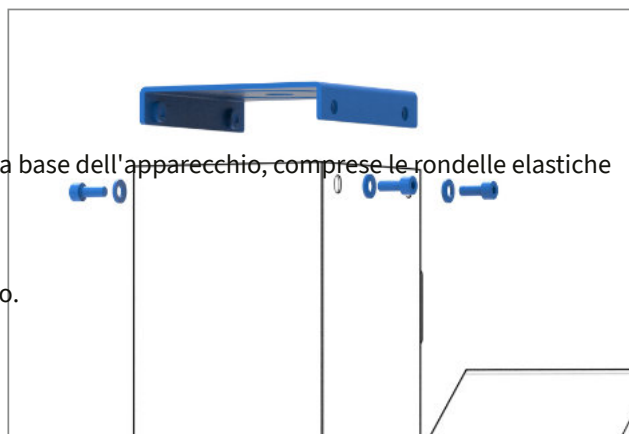
- Prima dell'uso, il nuovo proiettore LED deve essere installato saldamente. La piastra di montaggio offre numerose possibilità: è adatta qualsiasi superficie stabile e piana, indipendentemente dal suo orientamento.
- Assicurarsi che la struttura di supporto sia in grado di sostenere questo carico: deve reggere almeno il quadruplo del carico previsto. Il peso dell'apparecchio è indicato nei dati tecnici.
- Scegliere il materiale di fissaggio in base al carico, alla natura del supporto e alle normative antincendio ed edilizie.

4.1. Montaggio del proiettore

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia privo di tensione.

2. Allentare e rimuovere le quattro viti di fissaggio sul lato della base dell'apparecchio, comprese le rondelle elastiche coniche.

3. Separare la piastra di montaggio dalla base dell'apparecchio.



4. Utilizzare entrambe le asole curve per allineare e fissare il proiettore. Un ulteriore fissaggio è possibile tramite il foro centrale.

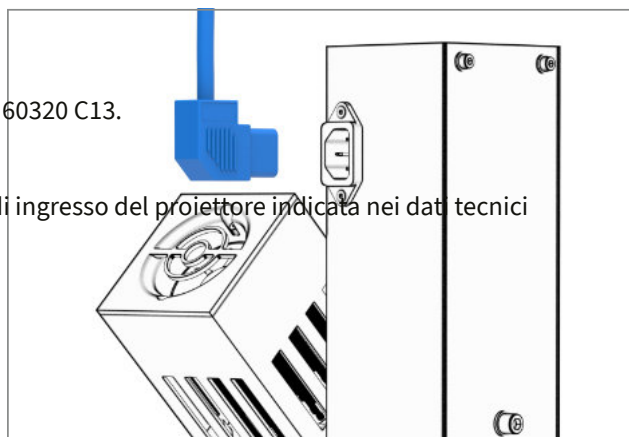


5. Fissare la base dell'apparecchio alla piastra di montaggio con le quattro viti a testa cilindrica e le rondelle elastiche coniche.



4.2. Collegamento del cavo di alimentazione

1. Utilizzare solo un cavo di alimentazione con connettore IEC 60320 C13.
2. Verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di ingresso del proiettore indicata nei dati tecnici (220 - 240 V AC, 50 / 60 Hz).
3. Inserire saldamente il connettore C13 nella presa.



5. Regolazione e utilizzo del proiettore



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!

Le parti calde del proiettore possono causare ustioni.

- Prima di qualsiasi regolazione, lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti.



AVVERTENZA! Pericolo da radiazione ottica!

La radiazione ottica può causare danni oculari temporanei o permanenti.

- Non fissare mai direttamente il fascio luminoso.

ATTENZIONE! Possibili danni durante la regolazione del proiettore!

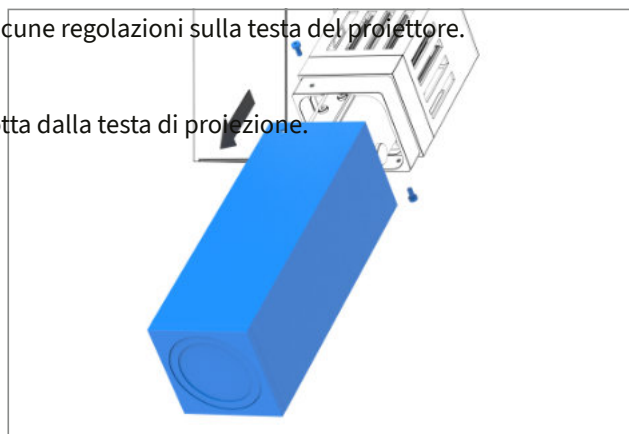
Non inclinare la testa di proiezione con la vite di bloccaggio serrata.

- Allentare la vite di bloccaggio prima di inclinare la testa di proiezione.

Alcune delle operazioni seguenti richiedono che il proiettore sia acceso. A distanza ravvicinata la radiazione ottica può generare temperature elevate ed essere pericolosa per gli occhi. Prestare la dovuta attenzione. Accendere il proiettore solo dopo aver inserito il gobo. Eseguire le regolazioni il prima possibile dopo l'accensione dell'apparecchio.

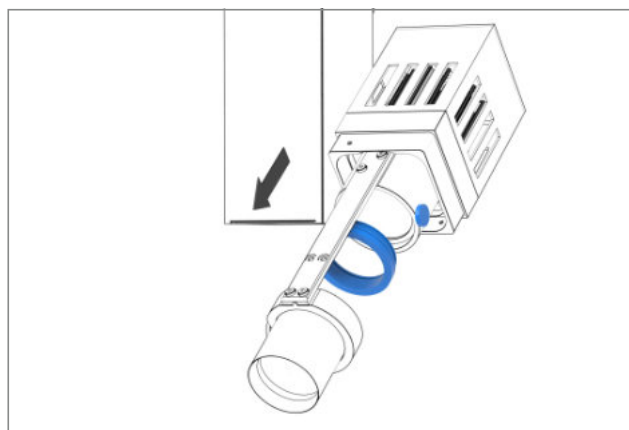
Per configurare la proiezione è necessario effettuare ancora alcune regolazioni sulla testa del proiettore.

- Svitare le due viti di fissaggio e rimuovere con cautela la calotta dalla testa di proiezione.



5.1. Inserimento/sostituzione del motivo di proiezione

1. Allentare la vite zigrinata.
2. Estrarre il portagobo.



3. Inserire il gobo nel supporto con il motivo invertito specularmente. Il lato specchiato deve essere rivolto verso la sorgente luminosa.

4. (Durante l'inserimento nel supporto, tenere il gobo solo per i bordi.)

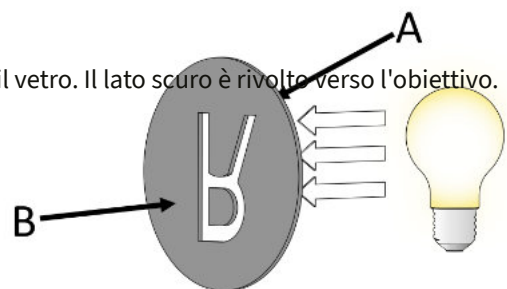
5. Assicurarsi che il gobo sia appoggiato in piano nel supporto.

6. Avvitare il portagobo. Premere con cautela sul gobo in modo che sia posizionato saldamente e in sicurezza nel supporto.



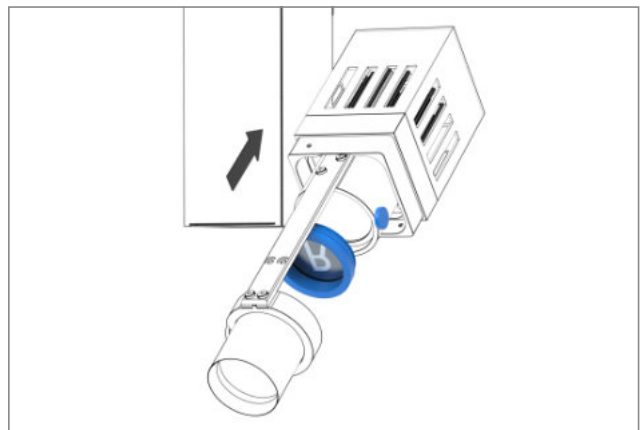
A. Lato specchiato: il lato rivestito del gobo. Il lato specchiato è rivolto verso la sorgente luminosa.

B. Lato scuro: il lato scuro del rivestimento è visibile attraverso il vetro. Il lato scuro è rivolto verso l'obiettivo.



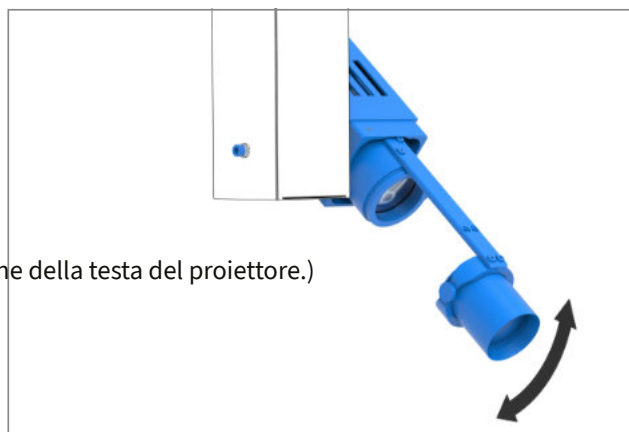
7. Inserire il portagobo nella testa del proiettore.

8. Serrare la vite zigrinata.



5.2. Orientamento della testa del proiettore

1. Accendere il proiettore.
2. Allentare la vite di bloccaggio.
3. Inclinare la testa del proiettore nella posizione desiderata.
(Nota: per evitare danni, un fermo meccanico limita la rotazione della testa del proiettore.)
4. Serrare la vite di bloccaggio.



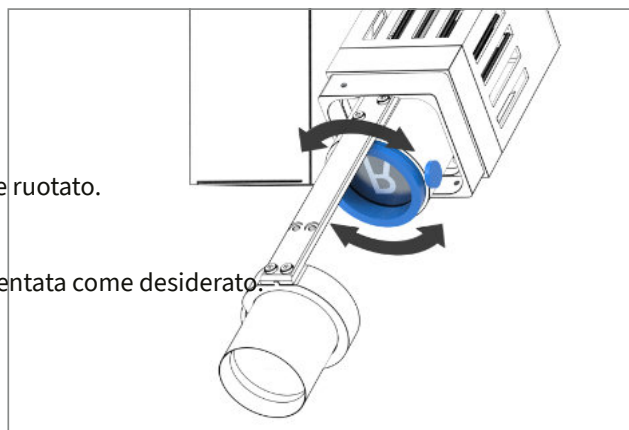
5.3. Messa a fuoco del motivo

1. Accendere il proiettore.
2. Allentare la vite zigrinata.
3. Spostare l'obiettivo di proiezione nel supporto finché l'immagine proiettata non è a fuoco.
4. Serrare la vite zigrinata.



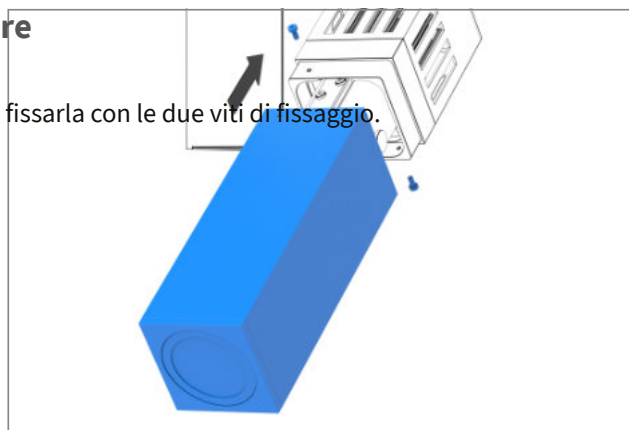
5.4. Rotazione dell'immagine proiettata

1. Accendere il proiettore.
2. Allentare la vite zigrinata finché il portagobo non può essere ruotato.
3. Ruotare il portagobo finché l'immagine proiettata non è orientata come desiderato.
4. Serrare la vite zigrinata.



5.5. Chiusura dell'alloggiamento del proiettore

1. Posizionare con cautela la calotta sulla testa di proiezione e fissarla con le due viti di fissaggio.



6. Pulizia



AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica!

Una scossa elettrica può causare lesioni gravi o mortali.

► Prima della pulizia, scollegare il proiettore dall'alimentazione di rete.

- Pulire la superficie del proiettore con un panno umido. I solventi contenuti nei detergenti possono danneggiare la superficie.
- Per pulire il dissipatore si consiglia l'aria compressa. Un leggero accumulo di polvere non compromette il raffreddamento. In ambienti con forte formazione di polvere (ad es. impianti industriali) pulire il proiettore ogni sei mesi. In ambienti normali è sufficiente pulirlo ogni 1–2 anni.
- In caso di sporco sulle lenti ottiche del proiettore, utilizzare salviette per la pulizia di ottiche.

7. Smaltimento

7.1. Smaltimento dell'imballaggio

Non smaltire i rifiuti di imballaggio insieme ai rifiuti domestici, ma separatamente. È possibile utilizzare i consueti sistemi di raccolta (ad es. contenitori per la raccolta differenziata o per la carta). Ulteriori informazioni sul corretto smaltimento degli imballaggi e sui sistemi di raccolta disponibili possono essere richieste all'amministrazione comunale.

7.2. Smaltimento del proiettore

La Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) definisce il quadro per la restituzione e il riciclaggio dei vecchi apparecchi in tutta l'UE. In Germania la direttiva è stata recepita con la legge nazionale sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche [ElektroG]. Ai sensi dell'ElektroG, Orgatex GmbH è registrata come produttore presso l'autorità di registrazione tedesca Stiftung Elektroaltgeräte Register (EAR). N. reg. WEEE: DE 85724933

I nostri prodotti sono realizzati esclusivamente per il settore B2B (business to business) e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici né presso i centri di raccolta pubblici locali. Al termine della sua vita utile, restituire il proiettore a Orgatex GmbH.

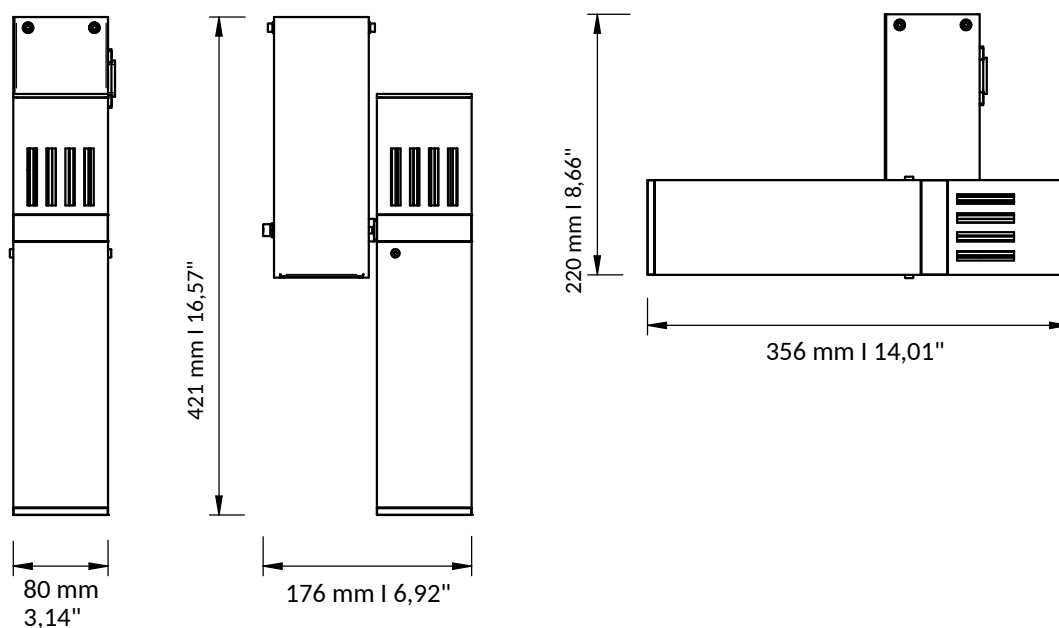
Contattare Orgatex per telefono, posta o e-mail (info@orgatex.de) con oggetto «recycling» indicando, se possibile, le seguenti informazioni: acquirente, data di acquisto, indirizzo postale. Restituendo i prodotti al produttore si contribuisce all'uso responsabile delle risorse naturali e allo smaltimento ecocompatibile dei rifiuti.



8. Dati tecnici

eOX Spot 80

Materiale dell'alloggiamento:	acciaio/alluminio, verniciato a polvere
Peso:	3,5 kg / 7,7 lbs
Presa IEC (C13):	sul retro dell'apparecchio
Campo di impiego:	ambienti interni
Temperatura ambiente:	-30°C - +35°C / -22°F - +95°F
Raffreddamento:	raffreddamento attivo / ventola
Livello di rumorosità:	29 dBA
Sorgente luminosa:	LED High Power da 80 W
Durata del LED (L70) a 25°C di temperatura ambiente:	35.000 ore
Temperatura di colore:	6.300 - 6.700 kelvin
Flusso luminoso del proiettore:	4.730 lumen
Efficienza luminosa:	56 lumen/watt
Dimensione gobo / immagine:	Ø 50 mm / Ø 40 mm
Tensione di ingresso:	220 - 240 V AC, 50 / 60 Hz
Potenza assorbita:	84 W
Fattore di potenza:	cos ϕ = 0,95
Classe di protezione elettrica:	I
Grado di protezione:	IP20
Sicurezza fotobiologica secondo IEC62471-5:2015 EN62471-5:2015:	RG-2
Codice d'ordine / colore:	eOX-Spot-80 / nero



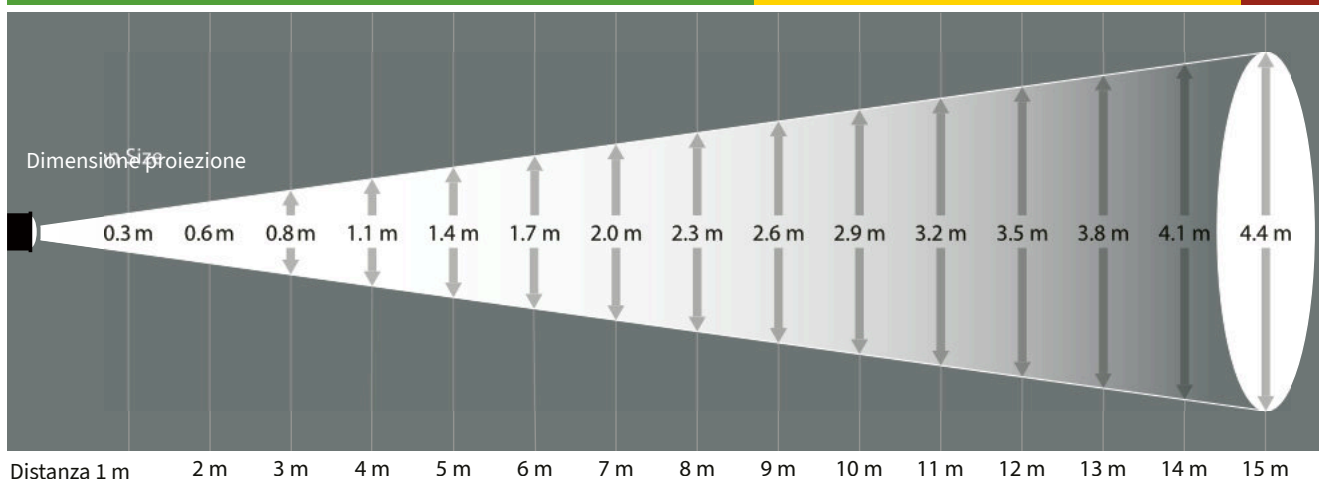
8.1. Dati fotometrici

Con l'aumentare della distanza, l'immagine proiettata si ingrandisce e l'illuminamento diminuisce.

eOX Spot 80 | obiettivo standard, $f = 135 \text{ mm}$, 17° | dimensione immagine: $\varnothing 40 \text{ mm}$

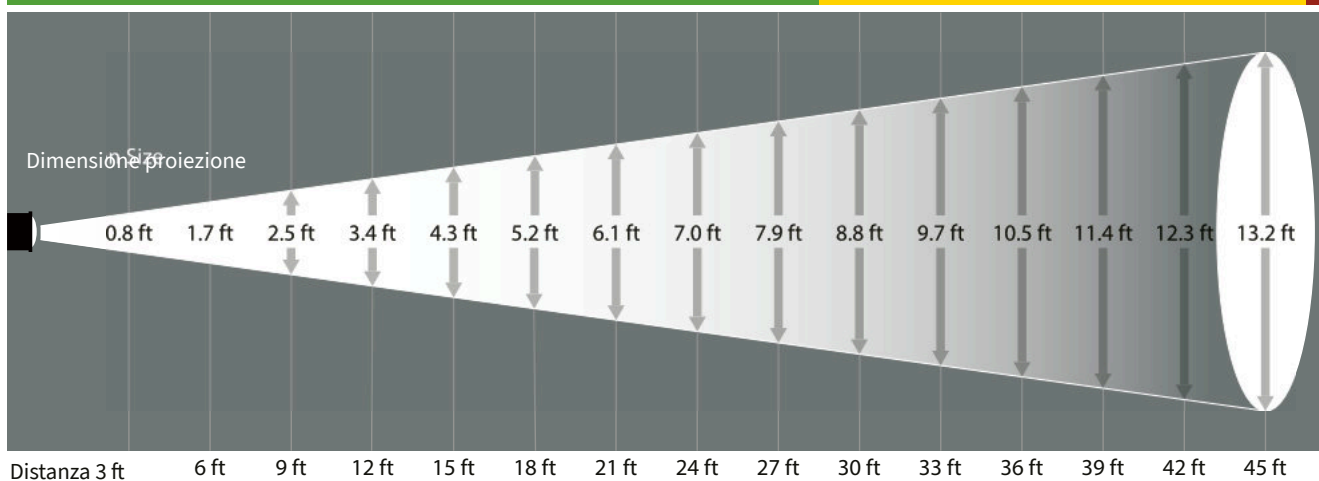
Illuminamento [lux]

eOX Spot 80	11210	4980	2800	1790	1250	910	700	550	450	370	310	270	230	200
-------------	-------	------	------	------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



Illuminamento [lux]

eOX Spot 80	13400	5960	3350	2140	1490	1090	840	660	540	440	370	320	270	240
-------------	-------	------	------	------	------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



Codice colore per la luminosità della proiezione

- = con normale illuminazione interna, adatto a motivi colorati
- = in ambienti poco illuminati, per motivi incolori
- = consigliato solo per ambienti oscurati

9. Motivi di proiezione

Traffico di carrelli elevatori, divieto di accesso, pedoni e molto altro: nell'industria manifatturiera come in molti altri settori sono regolarmente necessari segnali di avvertimento e di informazione. Per le situazioni standard il nostro assortimento offre motivi già pronti. Sono possibili anche motivi personalizzati.

adatto per eOX Spot 80

Vietato ai carrelli elevatori

Cod. art.:
eOX-Spot-80-M-1



Vietato l'accesso ai pedoni

Cod. art.:
eOX-Spot-80-M-2



Attenzione: area carrelli elevatori

Cod. art.:
eOX-Spot-80-M-3



Percorso pedonale

Cod. art.:
eOX-Spot-80-M-4



Stop

Cod. art.:
eOX-Spot-80-M-9



Divieto di accesso

Cod. art.:
eOX-Spot-80-M-17



Attenzione: area carrelli elevatori

Cod. art.:
eOX-Spot-80-M-101



Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité



Wir/we/nous : Orgatex GmbH
Hersteller/
manufacturer/
fabricant : **Orgatex GmbH**
Albert-Einstein-Str. 19
40764 Langenfeld | Germany

Diese Konformitätserklärung wird in unserer alleinigen Verantwortung erteilt/
This declaration of conformity is issued under our sole responsibility/
La présente déclaration de conformité est émise sous notre seule responsabilité

Produkt/product/produit : **eOX-Spot Projektionsscheinwerfer**

Typ/type/type :

- eOX-Spot 20
- eOX-Spot 40
- eOX-Spot 80

Wir erklären hiermit, dass oben aufgeführte Produkte den folgenden, geltenden Vorschriften entsprechen/
We hereby declare that the products listed above apply with the following applicable regulations/
Nous déclarons par la présente que les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux réglementations en vigueur suivantes :

Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher
Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten/
Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances
in electrical and electronic equipment/
Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances
dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

2011/65/EU

EMV Richtlinie/EMV Directive/EMV Directive :

2014/30/EU

Niederspannungs-Richtlinie/Low Voltage Directive/
Directive basse tension :

2014/35/EU

Die folgenden Normen wurden angewandt/the following standards have been applied/Les normes suivantes ont été appliquées :

- | | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. EN 55015:2013+A1 2015 | 5. EN 62493:2015 | 9. EN 62471-5:2015 |
| 2. EN 61547:2009 | 6. EN 60598-1:2015+A1 | 10. IEC 62471-5:2015 |
| 3. EN 61000-3-2:2014 | 7. IEC 60598-2-1:2020 | 11. EN IEC 63000:2018 |
| 4. EN 61000-3-3:2013 | 8. IEC 60598-1:2014+A1 | |

Weiter bestätigen wir, die Vorgaben gemäß RoHS einzuhalten/
Furthermore we confirm to comply with the rules of the RoHS/
Nous confirmons également que nous respecterons les prescriptions RoHS !

Ort/place/lieu : Langenfeld
Datum/date/date : 1. März 2023

Unterschrift/signature/signature

Orgatex GmbH
Albert-Einstein-Str. 19
40764 Langenfeld | Germany

Tel.: +49 (0) 2173 - 10 64-0
E-mail: info@orgatex.de
www.orgatex.com

ORGATEX®